

**LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 OCTOBRE 2024
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
REGULAR MEETING HELD ON OCTOBER 7TH 2024**

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil municipal, lundi 7 octobre 2024 à compter de 19h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the regular meeting of the Municipal Council on Monday, October 7th, 2024 at 07:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville

The people below are present at this meeting at the Town hall

Mme Lori Sutton-Carroll, mairesse suppléante/Pro-Mayor;
M. Gregg Edwards, conseiller/Councillor n° 3,
Mme Vivianne Bleau, conseillère/Councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/Councillor n° 5;
Mme Chelsea Sutton, conseillère/Councillor no.6

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville

Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19h30, M. Lori Sutton-Carroll, mairesses suppléante et présidente d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:30 p.m., Mrs. Lori Sutton-Carroll, pro-mayor and president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum.

2024-10-219

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyé par Gregg Edwards

Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que déposé et, en conséquence, il demeure ouvert à toute modification. Ajout des points suivants :

- 12D : Légion Royale Canadienne de Hemmingford
- 13C : Résumé du congrès FQM par Lori Sutton-Carroll

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously carried by the Councillors present

TO ADOPT the agenda as tabled and, consequently, it remains open to any modification. Addition of the following items:

- 12D: Royal Canadian Legion of Hemmingford
- 13C: Summary of FQM convention by Lori Sutton-Carroll

CARRIED

PÉRIODE DE QUESTIONS/ QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question/ Citizens present in the room are invited to ask their questions.

2024-10-220

3A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 3 SEPTEMBRE 2024

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont individuellement pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 septembre 2024;

CONSIDÉRANT QUE les membre du conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 septembre 2024.

ADOPTÉE

3A-ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 3rd, 2024

WHEREAS Councillors have individually read the minutes of the regular meeting held on August 12, 2024;

WHEREAS Councillors waive the reading of the minutes;

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of September 3rd, 2024.

CARRIED

2024-10-221

4- ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER EN DATE DU 7 OCTOBRE 2024

CONSIDÉRANT QUE le conseil prend acte de la liste des comptes payés en vertu des dépenses incompressibles, de la délégation d'autoriser des dépenses de la directrice générale et greffière-trésorière et des autorisations de paiement de comptes en regard des décisions prises dans le cadre de la séance ordinaire du 3 septembre 2024;

Total des paiements émis (chèques 19112 à 19129)	35 054.85\$
Total des déboursés ou incompressibles	1 537.76\$
Total des achats à payer	43 258.25\$
Total des salaires - Élus	3 432.30\$
Total des salaires - Administration	9 355.80\$
Total des remises	1 609.52\$
Total	94 248.48\$

Conséquemment, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et d'en autoriser le paiement.

ADOPTÉE

4-ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID-OCTOBER 7th, 2024

WHEREAS council acknowledges the list of accounts paid in accordance with the incompressible expenses, the delegation of authorization to the Director General and Clerk-Treasurer, and the authorization to pay accounts pertaining to decisions taken at the regular meeting of September 3, 2024;

Total of cheques (19112 to 19129)	35 054.85\$
Total disbursements or incompressibles	1 537.76\$
Total purchases payable	43 258.25\$
Total of salaries – Elected Officials	3 432.30\$
Total of salaries - Administration	9 355.80\$
Total of deductions	1 609.52\$
Total	94 248.48\$

Consequently, it is moved by Michael Allen

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously carried by the Councillors present

TO ADOPT the list of accounts payable and authorize their payment.

CARRIED

2024-10-222

4B- DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE DÉPENSES – COMITÉ AD HOC

CONSIDÉRANT QUE la résolution no.2023-07-189 alloue un budget de 3000.00\$ au Comité Ad Hoc pour l'embauche d'une ressource pour effectuer la synthèse des documents de plaidoiries dans le dossier de l'usine de béton bitumineux ;

CONSIDÉRANT QUE la demande de remboursement concerne une réunion préparatoire pour l'audience avec la CPTAQ en ZOOM ;

CONSIDÉRANT QUE la demande de remboursement de 149.50\$ concerne les frais de repas, incluant nourriture, boissons et boissons alcoolisées ;

CONSIDÉRANT QUE le total des boissons alcoolisées s'élève à 44.75\$

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Michael Allen

DE REMBOURSER à la personne concernée du Comité Ad Hoc un montant de 104.75\$ pour le repas de la réunion préparatoire à l'audience de la CPTAQ en ZOOM.

Vivianne Bleau demande le vote.

CONSEILLERS	POUR	CONTRE
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton		x
Lori Sutton-Carroll	x	

Il est résolu par la majorité des membres du conseil incluant le vote de la mairesse suppléante.

DE REMBOURSER à la personne concernée du Comité Ad Hoc un montant de 104.75\$ pour le repas de la réunion préparatoire à l'audience de la CPTAQ en ZOOM.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

4B – EXPENSE REIMBURSEMENT REQUEST - AD HOC COMMITTEE

WHEREAS resolution no.2023-07-189 allocated a budget of \$3,000.00 to the Ad Hoc Committee for the hiring of a resource to summarize the pleading documents in the asphalt concrete plant file;

WHEREAS the request for reimbursement concerns a preparatory meeting for the hearing with the CPTAQ in ZOOM ;

WHEREAS the request for reimbursement of \$149.50 concerns meal expenses, including food, beverages and alcoholic beverages;

WHEREAS the total cost of alcoholic beverages is \$44.75

It is proposed by Gregg Edwards

Seconded by Michael Allen

TO REIMBURSE to the concerned person of the Ad Hoc Committee an amount of \$104.75 for the meal of the preparatory meeting for the CPTAQ hearing in ZOOM.

Vivianne Bleau calls for a vote.

CONSEILLERS	FOR	AGAINST
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton		x
Lori Sutton-Carroll	x	

Resolved by a majority of Council members, including the Acting Mayor.

TO REIMBURSE to the concerned person of the Ad Hoc Committee an amount of \$104.75 for the meal of the preparatory meeting for the hearing of the CPTAQ in ZOOM.

CARRIED BY MAJORITY VOTE

2024-10-223

5A –DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS AU 30 SEPTEMBRE 2024

La directrice générale et greffière-trésorière dépose les états comparatifs de la 2^e période se terminant le 30 septembre 2024.

ADOPTÉE

5A- COMPARATIVE STATEMENT FILINGS ENDING SEPTEMBER 30, 2024

The General Manager and Clerk-Treasurer files the comparative statements for the 2nd period ending September 30, 2024.

CARRIED

2024-10-224

5B- FORMATION – COMPORTEMENT ÉTHIQUE

CONSIDÉRANT QUE La Loi sur l'Éthique et la Déontologie du Monde Municipal (*LEDMM*) prévoit que tout membre d'un conseil d'une municipalité doit, dans les six mois du début de son premier mandat et de tout mandat subséquent, participer à une formation sur l'éthique et la déontologie offerte par une personne autorisée par la Commission municipale du Québec (CMQ);

CONSIDÉRANT QUE la Fédération des Municipalité du Québec offre la formation Le comportement éthique en classe virtuelle au coût membre de 499.00\$ plus les taxes applicables.

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal est en faveur que cette formation soit payée par le Municipalité du Canton de Havelock ;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyé par Gregg Edwards

Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'AUTORISER la formation Le comportement éthique pour les membres du conseil élus en fonction de l'élection partielle du 6 octobre 2024 **ET QUE** les coûts de cette formation soient déboursés par la municipalité.

ADOPTÉE

5B – TRAINING - ETHICAL BEHAVIOR

WHEREAS the Loi sur l'Éthique et la Déontologie du Monde Municipal (*LEDMM*) stipulates that every member of a municipal council must, within six months of the beginning of his or her first mandate and of any subsequent mandate, participate in training on ethics and professional conduct offered by a person authorized by the Commission municipale du Québec (CMQ);

WHEREAS the Fédération des Municipalité du Québec offers the training course Le comportement éthique en classe virtuelle at a member cost of \$499.00 plus applicable taxes.

WHEREAS the municipal council is in favour of the Municipalité du Canton de Havelock paying for this training;

It is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously carried by the Councillors present

TO AUTHORIZE the Ethical Behaviour training for council members elected in accordance with the by-election of October 6, 2024 AND THAT the costs of this training be paid by the municipality.

CARRIED

2024-10-225

5C- RECONDUCTION DE CONTRAT – CHAUFFEUR RESPONSABLE POUR LE DÉNEIGEMENT 2024-2025

CONSIDÉRANT QUE la municipalité effectuera elle-même le déneigement de ses chemins municipaux pour la saison 2024-2025;

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont reçu la description de tâches reliée au poste de chauffeur responsable pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE les conditions de travail ont été discuté avec monsieur Hill et qu'elles ont été soumises aux membres du conseil municipal qui en ont pris connaissance ;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyé par Michael Allen

Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'EMBAUCHER monsieur Graham Hill à titre de chauffeur responsable pour le déneigement des chemins municipaux d'Havelock pour la saison 2024-2025 selon les conditions de travail discutées.

ADOPTÉE

5C-CONTRACT RENEWAL - DRIVER RESPONSIBLE FOR SNOW REMOVAL 2024-2025

WHEREAS the Municipality will be responsible for snow removal on its municipal roads for the 2024-2025 season;

WHEREAS Councillors have received the job description for the position of Driver responsible for snow removal;

WHEREAS the terms and conditions of employment have been discussed with Mr. Hill and submitted to the members of the Municipal Council who have read them;

It is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the Councillors present

TO HIRE Mr. Graham Hill as driver responsible for snow removal on Havelock municipal roads for the 2024-2025 season, in accordance with the working conditions discussed.

CARRIED

2024-10-226

5D- PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LES BÂTIMENTS MUNICIPAUX (PRABAM)

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Chelsea Sutton

Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE la municipalité a pris connaissance du Guide du PRABAM et elle s'engage à en respecter toutes les modalités s'appliquant à elle ;
QUE le conseil municipal entérine et confirme la réalisation des travaux visées par la reddition de compte finale.

ADOPTÉE

5D-FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR MUNICIPAL BUILDINGS (PRABAM)

It is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously carried by the Councillors present

THAT the Municipality has read the PRABAM Guide and undertakes to comply with all its terms and conditions;
THAT the municipal council ratify and confirm the completion of the work covered by the final rendering of account.

CARRIED

2024-10-227

5G- MANDAT AU COMITÉ DE RESSOURCES HUMAINES – ANALYSE DES BESOINS EN RESSOURCES HUMAINES

CONSIDÉRANT QUE le Comité de ressources humaines est composés de Gregg Edwards, Lori Sutton-Carroll et que le maire est d'office sur tous les comités de la municipalité ;

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE NOMINER Vivianne Bleau à titre de membre additionnel au Comité de ressources humaines;
DE MANDATER le Comité de ressources humaines pour l'évaluation des besoins de la municipalité en ressources humaines.

ADOPTÉE

5G-MANDATE TO THE HUMAN RESOURCES COMMITTEE - HUMAN RESOURCES NEEDS ANALYSIS

WHEREAS the Human Resources Committee is composed of Gregg Edwards, Lori Sutton-Carroll and the Mayor is ex-officio on all municipal committees;

It is proposed by Chelsea Sutton
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

TO APPOINT Vivianne Bleau as an additional member of the Human Resources Committee;
TO MANDATE the Human Resources Committee to evaluate the municipality's human resources needs.

CARRIED

2024-10-228

5H- CHAUFFEUR SUR APPEL POUR LE DÉNEIGEMENT

CONSIDÉRANT QUE la municipalité effectuera elle-même le déneigement de ses chemins municipaux pour la saison 2024-2025;

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont reçu la description de tâches reliée au poste de chauffeur sur appel pour le déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE la direction générale a déposé une liste de noms de potentiels chauffeurs sur appel;

CONSIDÉRANT QUE les conditions de travail ont été discutées et qu'elles ont été soumises aux membres du conseil municipal qui en ont pris connaissance ;

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation des services du deuxième chauffeur devra être augmentée pour améliorer les opérations de déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE M. Pierre Trudeau est disponible pour assurer ces fonctions ;

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Chelsea Sutton

D'AUTORISER la directrice générale à embaucher M. Pierre Trudeau à titre de chauffeur sur appel et M. Trudeau devra fournir ses propres bottes de travail.

Vivianne demande le vote.

CONSEILLERS	POUR	CONTRE
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton	x	

Il est résolu par la majorité des conseillers présents

D'AUTORISER la directrice générale à embaucher M. Pierre Trudeau à titre de chauffeur sur appel et M. Trudeau devra fournir ses propres bottes de travail.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

5H-ON-CALL SNOW REMOVAL DRIVER

WHEREAS the Municipality will be responsible for snow removal on its municipal roads for the 2024-2025 season;

WHEREAS Councillors have received the job description for the position of on-call snow removal driver;

WHEREAS the general management has submitted a list of names of potential on-call drivers;

WHEREAS the terms and conditions of employment were discussed and submitted to the members of the Municipal Council, who have read them;

WHEREAS the use of the services of the second driver will have to be increased to improve snow clearing operations;

WHEREAS Mr. Pierre Trudeau is available to perform these duties;

It is proposed by Michael Allen
Seconded by Chelsea Sutton

TO AUTHORIZE the General Manager to hire Mr. Pierre Trudeau as on-call driver and Mr. Trudeau will have to provide his own work boots.

Vivianne calls for the vote.

COUNCILLOR	IN FAVOR	AGAINST
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton	x	

Carried by a majority of councillors present

TO AUTHORIZE the General Manager to hire Mr. Pierre Trudeau as an on-call driver and Mr. Trudeau will be required to provide his own work boots.

CARRIED BY MAJORITY VOTE

2024-10-229

5I- MISE À JOUR DU RÈGLEMENT DE GESTION CONTRACTUELLE EN VERTU DES NOUVELLES OBLIGATIONS DU PL57

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite effectuée la mise à jour de son règlement de gestion contractuelle no. 320 et 320-1 en vertu du PL-57;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE DEMANDE à Dunton Rainville d'effectuer la révision et de soumettre à la municipalité les suggestions de modifications à apporter au règlement no.320 et ses amendements.

ADOPTÉE

5I-UPDATING OF THE CONTRACT MANAGEMENT BY-LAW IN ACCORDANCE WITH THE NEW OBLIGATIONS OF LP-57

WHEREAS the municipality wishes to update its contract management by-law no. 320 and 320-1 in accordance with PL-57;

It is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the Councillors present

TO REQUEST Dunton Rainville to carry out the review and submit to the municipality suggestions for modifications to by-law no.320 and its amendments.

CARRIED

6A – RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD

La directrice générale et greffière-trésorière n'a reçu aucun du Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford dans le cadre de l'entente de service de sécurité incendie 2021-2025 pour le mois de septembre.

6A – FILING OF THE REPORT FROM THE CANTON DE HEMMINGFORD FIRE SAFETY SERVICE FOR HAVELOCK

The General Director and Clerk-Treasurer files did not receive any report from the Township of Hemmingford Fire Safety Department as part of the 2021-2025 fire safety service agreement for September.

2024-10-230

6B- PROTOCOLES DE DÉPLOIEMENT AUTOMATIQUE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ INCENDIE

CONSIDÉRANT QUE les objectifs du Schéma de couverture de risque de la MRC du Saint-Laurent prévoit que les municipalités doivent mettre en place des protocoles de déploiement automatique ;

CONSIDÉRANT QUE Centre Conseil en Sécurité Incendie (CCESI) dépose les Protocoles de déploiement automatique version 2024-08-29 et les conseillers en ont pris connaissance ;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ACCEPTER les protocoles de déploiement automatique ;

DE DEMANDER au Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford de mettre en place les protocoles avec CAUCA ;

DE DEMANDER au Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford d'informer le Canton de Havelock dans le cas où des protocoles devraient être ajustés ou réévalués.

ADOPTÉE

6B – AUTOMATIC DEPLOYMENT PROTOCOLS FOR FIRE SAFETY

WHEREAS the objectives of the Schéma de couverture de risque de la MRC du Saint-Laurent require municipalities to implement automatic deployment protocols;

WHEREAS Centre Conseil en Sécurité Incendie (CCESI) has tabled the Automatic Deployment Protocols, version 2024-08-29, and councillors have read them;

It is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously carried by the Councillors present

TO ACCEPT the automatic deployment protocols;

TO REQUEST the Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford to implement the protocols with CAUCA;

TO REQUEST the Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford to inform the Township of Havelock in the event that protocols need to be adjusted or re-evaluated.

CARRIED

2024-10-231

6C- ADOPTION DU GUIDE POUR LA CRÉATION ET L'ÉLABORATION DE PLANS D'INTERVENTION

CONSIDÉRANT QUE les municipalités faisant partie du Schéma de couverture des risques en matière de sécurité incendie se sont engagées à l'objectif 24, à élaborer et mettre en œuvre un Programme d'élaboration de plans d'intervention dès l'an 1;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux orientations du ministre de la Sécurité publique en matière de sécurité incendie, article 2.4.3.b) iii), découlant de la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ, chapitre S-3.4), chacune des municipalités du Québec doit se prévaloir de plans d'intervention pour les risques plus élevés présents sur leur territoire.

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyé par Michael Allen

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ADOPTER le guide sur l'élaboration des plans d'intervention tel que proposé.

ADOPTÉE

6C – ADOPTION OF THE GUIDE FOR THE CREATION AND DEVELOPMENT OF INTERVENTION PLANS

WHEREAS the municipalities covered by the Schéma de couverture des risques en matière de sécurité incendie (Fire Safety Cover Plan) have committed, in Objective 24, to developing and implementing an Intervention Plan Development Program as of Year 1;

WHEREAS in accordance with the orientations of the Minister of Public Security in matters of fire safety, article 2.4.3.b) iii), resulting from the Fire Safety Act (RLRQ, chapter S-3.4), each municipality in Quebec must have intervention plans for the higher risks present on their territory.

Therefore, it is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the Councillors present

TO ADOPT the guide for the development of intervention plans as proposed.

CARRIED

2024-10-232

6D- RAPPORT SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES POUR LES CATÉGORIES 1 ET 2

CONSIDÉRANT QUE Centre Conseil En Sécurité Incendie (CCESI) dépose son rapport sur la prévention incendie des catégories 1 et 2 pour l'année 2024;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ACCEPTER le rapport de CCESI
D'ACHEMINER une copie du rapport sur la prévention incendie catégorie 1 et 2 2024 au Canton de Hemmingford.

ADOPTÉE

6D – FIRE PREVENTION REPORT FOR CATEGORIES 1 AND 2

WHEREAS Centre Conseil En Sécurité Incendie (CCESI) has tabled its fire prevention report for categories 1 and 2 for the year 2024;

Therefore, it is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the Councillors present

TO ACCEPT the CCESI report
TO FORWARD a copy of the 2024 Category 1 and 2 fire prevention report to the Township of Hemmingford.

CARRIED

2024-10-233

7A-DÉNEIGEMENT DU STATIONNEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE, DU STATIONNEMENT DU GARAGE, DE L'ACCÈS À LA BORNE SÈCHE ET DE L'ENCLOS À CONTENEURS DU PROJET LAPLANTE

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a publié une annonce pour solliciter des soumissionnaires pour le déneigement des stationnements, de la borne sèche et de l'enclos à conteneurs, pour assurer la possibilité de la rotation des fournisseurs de services;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une seule soumission de T-A-9 enr. Renald Martel se détaillant comme suit :

- Déneigement des stationnements de l'hôtel de ville, du garage et de la borne sèche : \$ 2 675.00 plus les taxes applicables
- Enclos des conteneurs du Projet Laplante : 2 100.00\$ plus les taxes applicables.

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER la soumission de T-A-9 enr. Renald Martel pour la saison 2024-2025 pour la somme totale de 5 490.05\$ taxes incluses.

ADOPTÉE

7A – SNOW REMOVAL FOR THE TOWN HALL PARKING LOT, THE GARAGE PARKING LOT, THE ACCESS TO THE DRY HYDRANT AND THE CONTAINER ENCLOSURE AT PROJET LAPLANTE

WHEREAS the municipality published an advertisement to solicit bidders for the snow removal of the parking lots, the dry hydrant and the container enclosure, to ensure the possibility of rotating service providers;

WHEREAS the municipality has received a single bid from T-A-9 enr. Renald Martel, as follows

- Snow removal at Town Hall parking lot, garage and dry hydrant: \$2,675.00 plus applicable taxes
- Container enclosure for Projet Laplante: \$2,100.00 plus applicable taxes.

It is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

TO ACCEPT the quotation from T-A-9 enr. Renald Martel for the 2024-2025 season for a total amount of \$5,490.05 taxes included.

CARRIED

2024-10-234

7B-RÉPARATION DES APPROCHES DU PONT LALUMIÈRE – P-14432 – AVEC ST-CHRYSOSTOME

CONSIDÉRANT QUE la résolution 2024-04-102 autorise la municipalité de St-Chrysostome à mandater Shellex Groupe Conseil pour les travaux à effectuer au Pont Lalumière P-14432;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de St-Chrysostome a établi un plafond de 5 000.00\$ en frais d'ingénierie pour ces travaux;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de St-Chrysostome a retenu la soumission de Pavage MCM pour la réparation des approches sur le pont, pour une somme de 13 750.00\$ plus les taxes applicables;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Havelock est responsable de 50% du coût de la facture ainsi que d'un 15% sur le 50% en frais administratifs pour la gestion du projet;

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ACCEPTER la soumission de Pavage MCM retenue par la Municipalité de St-Chrysostome au coût de 13 750.00\$ plus les taxes applicables;

D'ACCEPTER le partage des coûts tel qu'identifié par la Municipalité du Canton de Havelock, soit 50% de la facture et d'un 15% additionnel sur le 50% pour les frais administratifs.

ADOPTÉE

7B- REPAIR OF LALUMIÈRE BRIDGE APPROACHES - P-14432 - WITH ST-CHRYSOSTOME

WHEREAS resolution 2024-04-102 authorizes the Municipality of St-Chrysostome to mandate Shellex Groupe Conseil for work to be carried out on Lalumière Bridge P-14432;

WHEREAS the Municipality of St-Chrysostome has established a ceiling of \$5,000.00 in engineering fees for this work;

WHEREAS the Municipality of St-Chrysostome has accepted the bid submitted by Pavage MCM to repair the approaches to the bridge, in the amount of \$13,750.00 plus applicable taxes;

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock is responsible for 50% of the cost of the invoice as well as 15% of the 50% in administrative fees for the management of the project;

It is proposed by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the Councillors present

TO ACCEPT the bid submitted by Pavage MCM and accepted by the Municipality of St-Chrysostome in the amount of 13,750.00\$ plus applicable taxes;

TO ACCEPT cost-sharing as identified by the Municipalité du Canton de Havelock, i.e. 50% of the invoice and an additional 15% on the 50% for administrative costs.

CARRIED

2024-10-235

7D-MONTÉE STEVENSON – FOSSÉS DE LA SECTION SUD CÔTÉ OUEST

CONSIDÉRANT QUE le fossé a été érodé par les fontes des neiges et des pluies abondantes des deux dernières années;

CONSIDÉRANT QUE le fossé de la section sud de la montée Stevenson sur le côté Ouest nécessite une forme de reprofilage pour assurer un bon écoulement des eaux;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une soumission de Erwin Excavation Inc. pour une journée de travail pour un montant de 1650.00\$ plus les taxes applicables;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'OCTROYER le mandat de nettoyage réparation du fossé sur la montée Stevenson sur la section aux sud des deux courbes à Erwin Excavation Inc. pour un montant de 1 897.09 taxes incluses.

ADOPTÉE

7D- MONTÉE STEVENSON - DITCHES ON WEST SIDE OF SOUTH SECTION

WHEREAS the ditch has been eroded by snowmelt and heavy rains over the past two years;

WHEREAS the ditch in the southern section of Montée Stevenson on the west side requires some form of reprofiling to ensure proper water flow;

WHEREAS the Municipality has received a quote from Erwin Excavation Inc. for one day of work in the amount of \$1650.00 plus applicable taxes;

It is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously carried by the Councillors present

TO AWARD the contract for cleaning and repairing the ditch on Montée Stevenson on the section south of the two curves to Erwin Excavation Inc. in the amount of \$1,897.09, taxes included.

CARRIED

2024-10-236

7E-RAPPORT EXPERTISE DE DRAINAGE – DIMENSION DES PONCEAUX D'ENTRÉES PRIVÉES ET CANALISATION

CONSIDÉRANT QUE l'expertise de drainage produite par Diamètre Expert Conseil inc. cible la vérification hydraulique concernant le diamètre de 6 ponceaux existants sur la montée Stevenson;

CONSIDÉRANT QUE l'expertise conseil d'augmenter le diamètre des ponceaux aux adresses civiques 401 et 325 de la montée Stevenson et le démantèlement de la section canalisée;

CONSIDÉRANT QUE le ponceau de l'entrée de la cabane à sucre a été remplacée par un 36 pouces en janvier 2024;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ÉVALUER la pertinence des travaux suggérés au printemps 2025.

ADOPTÉE

7E- DRAINAGE EXPERTISE REPORT - SIZE OF CULVERTS AT PRIVATE ENTRANCES AND CANALISATION

WHEREAS the drainage expertise report produced by Diamètre Expert Conseil inc. targets the hydraulic verification of the diameter of 6 existing culverts on Montée Stevenson;

WHEREAS the expert report recommends increasing the diameter of the culverts at civic addresses 401 and 325 on Montée Stevenson and dismantling the canalized section;

WHEREAS the culvert at the entrance to the sugar shack was replaced with a 36-inch one in January 2024;

It is proposed by Gregg Edwards

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the Councillors present

TO EVALUATE the relevance of the suggested work in spring 2025.

CARRIED

2024-10-237

7F-INSTALLATION DE PANCARTES – CIRCULER EN FILE POUR LES CYCLISTES

CONSIDÉRANT QUE plusieurs cyclistes empruntent le chemin Covey Hill pour leurs circuits et circulent plusieurs vélos de large;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité souhaite sensibiliser les cyclistes à circuler en file lors de leurs passages sur le chemin Covey Hill;

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Vivianne Bleau

Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'INSTALLER les pancartes sur le côté Nord du chemin Covey Hill près de l'adresse civique no. 363 et 411.

ADOPTÉE

7F- INSTALLATION OF SIGNS - QUEUING FOR CYCLISTS

WHEREAS many cyclists use chemin Covey Hill for their tours and circulate several bicycles wide;

WHEREAS the Municipality wishes to encourage cyclists to ride in a single file on Covey Hill Road;

It is proposed by Gregg Edwards

Seconded by Vivianne Bleau

And unanimously carried by the Councillors present

TO INSTALL the signs on the north side of chemin Covey Hill near civic address no. 363 and 411.

CARRIED

8A - DÉPÔT DU RAPPORT DES PERMIS DU SERVICE DE L'URBANISME

Mme Vincent, directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport Des permis du service de l'urbanisme pour le mois de septembre 2024.

8A - FILING OF THE MONTHLY REPORT -URBANISTS

The Director General and Clerk-Treasurer, submits the planning department's activity report for the month of September 2024.

2024-10-238

9A-NETTOYAGE DE FOSSÉ SUR LE RANG ST-JOSEPH – BARRAGE DE CASTOR

CONSIDÉRANT QUE le fossé est rempli de sédiments sur une section de la partie Nord du Rang St-Joseph; **QUE** cet état est un milieu propice pour les barrages de castor;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu une soumission d’Excavation Erwin inc. pour le nettoyage d’une section de 700m pour le coût de 2 625.00\$ plus les taxes applicables;

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D’ACCEPTER la soumission d’Excavation Erwin Inc. pour la somme totale de 3 018.09\$ taxes incluses pour le nettoyage d’une section de 700m du fossé côté nord du Rang St-Joseph.

ADOPTÉE

9A- DITCH CLEANING ON RANG ST-JOSEPH - BEAVER DAM

WHEREAS the ditch is filled with sediment on a section of the northern part of Rang St-Joseph; **WHEREAS** this condition is conducive to beaver dams;

WHEREAS the municipality has received a quote from Excavation Erwin inc. for the cleaning of a 700m section at a cost of \$2,625.00 plus applicable taxes;

It is proposed by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the Councillors present

TO ACCEPT the quotation from Excavation Erwin Inc. in the amount of \$3,018.09, taxes included, for the cleaning of a 700m section of the ditch on the north side of Rang St-Joseph.

CARRIED

2024-10-239

11A-CONCOURS DE DÉCORATION DE CITROUILLES

ATTENDU QUE le mois d’octobre est synonyme de citrouille;

ATTENDU QUE le conseil municipal souhaite organiser un concours participatif de décoration de citrouille divisé en deux catégories, moins de 18 ans et 18 et plus;

ATTENDU QUE les participants devront fournir une photo de leur citrouille décorée par courriel ainsi que les preuves justificatives de résidence et d’âge du participant;

ATTENDU QUE deux cartes cadeaux de \$25.00 du Dépanneur Havelock seront tirés au sort par catégorie d’âge;

En conséquence, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen

D’AUTORISER le lancement de la troisième édition du concours de décoration de citrouille.

QUE les employés, les membres du conseil municipal et leurs enfants ne peuvent pas participer au concours.

Vivianne demande le vote.

CONSEILLERS	POUR	CONTRE
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton		x
Lori Sutton-Carroll	x	

Il est résolu par la majorité des membres du conseil, incluant le vote de la mairesse suppléante

D'AUTORISER le lancement de la troisième édition du concours de décoration de citrouille.

QUE les employés, les membres du conseil municipal et leurs familles immédiates ne peuvent pas participer au concours.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

11A- PUMPKIN DECORATING CONTEST

WHEREAS the month of October is synonymous with pumpkins;

WHEREAS Council wishes to organize a participatory pumpkin-decorating contest divided into two categories, under 18 and 18 and over;

WHEREAS participants must provide a photo of their decorated pumpkin by e-mail, as well as proof of residence and age;

WHEREAS two \$25.00 gift cards from Dépanneur Havelock will be drawn per age category;

It is proposed by Gregg Edwards

Seconded by Michael Allen

TO AUTHORIZE the launch of the third edition of the pumpkin decorating contest.
THAT employees, council members and their immediate families may not participate in the contest.

Vivianne calls for the vote.

COUNCILLOR	IN FAVOR	AGAINST
Gregg Edwards	x	
Vivianne Bleau		x
Michael Allen	x	
Chelsea Sutton		x
Lori Sutton-Carroll	x	

Resolved by a majority of Council members, including the Acting Mayor's vote

TO AUTHORIZE the launch of the third edition of the pumpkin decorating contest.
THAT employees, council members and their children may not participate in the contest.

CARRIED BY MAJORITY VOTE

2024-10-240

12A-DEMANDE D'APPUI DE L'UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES (UPA)

CONSIDÉRANT QUE l'UPA par sa résolution 2024-09-13 demande l'appui des élus municipaux afin que la MRC donne suite à la demande qu'ils ont formulées :

- Réunir les représentants du Syndicat de l'UPA du Haut-Saint-Laurent, la direction régionale du MAPAQ, Madame Carole Mallette, députée de Huntingdon et les membre du comité cours d'eau de la MRC afin :
 - De présenter un portrait complet, par municipalité, des demandes de travaux déposées par les agriculteurs et les municipalités qui sont toujours en attente de réalisation;
 - De soumettre, pour chacune de ces demandes, le calendrier de suivi (dates de dépôt de demandes, dates de dépôt des déclarations de conformité et/ou dates de dépôt des demandes d'autorisation, dates de délivrance des autorisations, dates de lancement des appels d'offre, détail des soumissions reçues, échéancier de réalisation des travaux, etc.);
- De procéder rapidement à l'analyse et à la réalisation des travaux pour les demandes en cours et en informer les demandeurs;
- De respecter un délai maximal d'un an entre le dépôt des demandes et la réalisation des travaux;

- De mettre sur pied un comité de gestion des cours d'eau MRC-UPA dont le mandat sera d'échanger sur tous les enjeux relatifs à la gestion des cours d'eau et convenir des solutions à mettre en place pour y répondre.

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Havelock a une demande d'intervention en cours auprès de la MRC du Haut-Saint-Laurent pour le Cours d'eau Moore;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'APPUYER l'UPA dans sa démarche pour l'entretien des cours d'eau du Haut-Saint-Laurent.

D'ACHEMINER une copie de cette résolution à l'UPA et à la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

12A- REQUEST FOR SUPPORT FROM THE UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES (UPA)

WHEREAS the UPA, in its resolution 2024-09-13, is requesting the support of elected municipal officials so that the MRC may follow up on their request:

- To bring together representatives of the Syndicat de l'UPA du Haut-Saint-Laurent, MAPAQ regional management, Carole Mallette, MNA for Huntingdon, and members of the MRC's watercourse committee in order to :
 - Present a complete picture, by municipality, of work requests submitted by farmers and municipalities that are still pending;
 - submit, for each of these requests, the follow-up schedule (dates of submission of requests, dates of submission of declarations of conformity and/or dates of submission of requests for authorization, dates of issuance of authorizations, dates of launch of calls for tender, details of bids received, work completion schedule, etc.);
- To proceed rapidly with the analysis and completion of work on pending applications, and to inform applicants accordingly;
- To respect a maximum timeframe of one year between submission of applications and completion of work;
- To set up a MRC-UPA watercourse management committee whose mandate will be to discuss all issues relating to watercourse management and agree on solutions to be implemented in response.

WHEREAS the municipality of the Township of Havelock has an intervention request pending with the MRC du Haut-Saint-Laurent for the Cours d'eau Moore;

It is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the Councillors present

TO SUPPORT the UPA in its efforts to maintain the watercourses of the Haut-Saint-Laurent region.

TO FORWARD a copy of this resolution to the UPA and the Haut-Saint-Laurent MRC.

CARRIED

2024-10-241

12B-AIDE DISCRÉTIONNAIRE – CAROLE MALLETTE DÉPUTÉE DE HUNTINGDON

CONSIDÉRANT QUE Kevin Bickes a présenté une demande d'aide financière à madame Carole Mallette, députée de Huntingdon, pour l'événement musical qu'il a organisé à Havelock – Music Maddness;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a reçu un montant discrétionnaire de 500.00\$ suite à la demande de M. Bickes;

CONSIDÉRANT QUE M. Bickes est en processus de devenir un organisme à but non lucratif;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE REMETTRE le montant discrétionnaire reçue de la députée de Huntingdon à M. Bickes pour l'événement de musique « Music Maddness » après que M. Bickes ait remis les preuves de sa démarche pour devenir un OBNL au Conseil municipal.

ADOPTÉE

12B- DISCRETIONARY ASSISTANCE - CAROLE MALLETTE MEMBER OF PARLIAMENT FOR HUNTINGDON

WHEREAS Kevin Bickes has submitted a request for financial assistance to Mrs. Carole Mallette, Member of Parliament for Huntingdon, for the musical event he organized in Havelock - Music Madness;

WHEREAS the municipality has received a discretionary amount of \$500.00 in response to Mr. Bickes' request;

WHEREAS Mr. Bickes is in the process of becoming a non-profit organization;

It is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously carried by the Councillors present

TO REMIT the discretionary amount received from the Huntingdon MNA to Mr. Bickes for the "Music Madness" music event after Mr. Bickes has submitted proof of his process to become an NPO to the Municipal Council.

CARRIED

2024-10-242

12C-COLLECTE DE DENRÉES POUR PANIERS DE NOEL – LA BOUFFE ADDITIONNELLE

CONSIDÉRANT QUE La Bouffe Additionnelle souhaite rassembler toutes les municipalités du Haut-Saint-Laurent afin de contribuer à la collecte de fonds pour les paniers de Noel;

CONSIDÉRANT QUE l'hôtel de ville est un endroit propice pour un lieu de dépôt des denrées que La Bouffe Additionnelle pourra venir récupérer;

CONSIDÉRANT QUE La Bouffe Additionnelle a fourni des affiches pour promouvoir la collecte de denrées et les dates d'inscription pour les paniers de Noel;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ACCEPTER de participer à la collecte de denrées à l'hôtel de ville du Canton de Havelock **ET DE PARTAGER** les affiches et informations aux citoyens de Havelock, via les réseaux sociaux de la municipalité et l'InfoHavelock.

ADOPTÉE

12C- FOOD DRIVE FOR CHRISTMAS BASKETS - LA BOUFFE ADDITIONNELLE

WHEREAS La Bouffe Additionnelle wishes to bring together all the municipalities of the Haut-Saint-Laurent to contribute to the fundraising campaign for Christmas baskets;

WHEREAS the Town Hall is a suitable place for La Bouffe Additionnelle to drop off foodstuffs for pick-up;

WHEREAS La Bouffe Additionnelle has provided posters to promote the food drive and registration dates for the Christmas baskets;

It is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously carried by the Councillors present

TO AGREE to participate in the food drive at the Township of Havelock Town Hall **AND TO SHARE** the posters and information with the citizens of Havelock, via the municipality's social networks and InfoHavelock.

CARRIED

2024-10-243

12D-COMMÉMORATION DU JOUR DU SOUVENIR – LÉGION ROYALE CANADIENNE

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal souhaite souligner la commémoration du Jour du Souvenir;

CONSIDERANT QUE la Légion Royale Canadienne de Hemmingford invite le Canton de Havelock à participer à leur service de commémoration du jour du Souvenir, le dimanche 10 novembre 2024 à 11h au cénotaphe devant la filiale de la Légion;

CONSIDERANT QUE les couronnes de 20 pouces sont au coût de 105\$ et les couronnes de 14 pouces au coût de 65\$;

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Chelsea Sutton

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE COMMANDER une couronne de 20 pouces au coût de 105.00\$, **ET DE MANDATER** Michael Allen à récupérer la couronne le jour de la commémoration du jour du Souvenir, samedi le 11 novembre 2023 à 11h au cénotaphe devant la filiale de la Légion.

ADOPTÉE

12D- COMMUNITY REMEMBRANCE DAY – ROYALE CANADIAN LEGION

WHEREAS the Municipal Council wishes to commemorate Remembrance Day;

WHEREAS the Royal Canadian Legion of Hemmingford invites the Township of Havelock to participate in their Remembrance Day service on Sunday, November 10, 2024, at 11:00 a.m., at the cenotaph in front of the Legion branch;

WHEREAS 20-inch wreaths are \$105 and 14-inch wreaths are \$65;

It is moved by Gregg Edwards

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously carried by the councillors present

TO ORDER a 20-inch wreath at a cost of \$105.00, **AND TO AUTHORIZE** Michael Allen to pick up the wreath on Remembrance Day, Saturday, November 11, 2023 at 11 a.m. at the cenotaph in front of the Legion Branch.

CARRIED

2024-10-244

13A-FORMAT DES BULLETINS DE VOTE

CONSIDÉRANT QUE le Règlement sur les modèles de bulletins de vote et la forme du gabarit lors d'élections et de référendums municipaux e-2.2, r.1 édicte les modèles de bulletins de vote pour une élection municipale à l'article 1;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal du Canton de Havelock souhaite que des modifications soient apportées au Règlement sur les modèles de bulletins de vote et la forme du gabarit lors d'élections et de référendums municipaux e-2.2, r.1, afin que le cercle pour le vote soit agrandi;

CONSIDÉRANT QUE la population est vieillissante, le format actuel du cercle pour le vote sur les modèles de bulletins de vote édictés par le règlement est trop petit, difficile à voir et à marquer;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE le conseil municipal du Canton de Havelock demande au gouvernement provincial d'apporter les modifications nécessaires au Règlement sur les modèles de bulletins de vote et la forme du gabarit lors d'élections et de référendums municipaux e-2.2, r.1, afin que le cercle pour le vote soit agrandi;

QU'une copie de la présente résolution soit acheminée au Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation, à madame Carole Mallette, députée de Huntingdon et aux municipalités de la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

13A- BALLOT FORMAT

WHEREAS the By-law respecting ballot paper models and the form of the template for municipal elections and referendums e-2.2, r.1 sets out the ballot paper models for a municipal election in section 1;

WHEREAS the municipal council of the Township of Havelock wishes to amend the By-law respecting ballot paper models and the form of the template for municipal elections and referendums e-2.2, r.1, so as to enlarge the circle for voting;

WHEREAS the population is aging, the current format of the circle for voting on the ballot templates enacted by the bylaw is too small, difficult to see and mark;

It is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the Councillors present

THAT the Municipal Council of the Township of Havelock request the provincial government to make the necessary amendments to the By-law respecting ballot templates and the form of the template during municipal elections and referendums e-2.2, r.1, so that the circle for voting is enlarged;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation, to Mrs. Carole Mallette, MNA for Huntingdon, and to the municipalities of the Haut-Saint-Laurent MRC.

CARRIED

2024-10-245

13B-DÉCORATION D'AUTOMNE – HIVER - PRINTEMPS

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal souhaite décorer l'hôtel de ville pour l'automne, l'hiver et le printemps;

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE COMPOSER un Comité d'embellissement composé des membres suivants :

- Chelsea Sutton, conseillère
- Vivianne Bleau, conseillère
- Lori Sutton-Carroll, conseillère (maire suppléante)
- Annie Leclerc, citoyenne
- Marie-Claude Carrier, citoyenne

QU'un budget de 200.00\$ soit alloué pour les décorations pour chacune des saisons;

QUE les conseillères membres du Comité d'embellissement soient autorisées à faire les achats;

QUE les achats seront remboursés sur présentation des preuves d'achats à la directrice générale et greffière-trésorière.

ADOPTÉE

13A- WINTER - SPRING DECORATIONS

WHEREAS the Municipal Council wishes to decorate the Town Hall for the fall, winter and spring seasons;

It is proposed by Vivianne Bleau

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously carried by the Councillors present

TO ESTABLISH a Beautification Committee composed of the following members:

- Chelsea Sutton, Councillor
- Vivianne Bleau, Councillor
- Lori Sutton-Carroll, Councillor (Acting Mayor)
- Annie Leclerc, citizen
- Marie-Claude Carrier, citizen

THAT a budget of \$200.00 be allocated for decorations for each season;

THAT the Councillors on the Beautification Committee be authorized to make the purchases;

THAT purchases will be reimbursed upon presentation of proof of purchase to the Director General and Clerk-Treasurer.

CARRIED

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question/ Citizens present in the room are invited to ask their questions.

2024-10-246

14-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Vivianne Bleau

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 21h07.

ADOPTÉE

14-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Vivianne Bleau

And unanimously carried by the Councillors present

That the meeting be adjourned at 09:07 p.m.

CARRIED

Lori Sutton-Carroll
Mairesse suppléante
Pro-Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Lori Sutton-Carroll, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **